Львівський національний університет імені Івана Франка

Кафедра французькоїфілології

“**ЗАТВЕРДЖУЮ**”

Голова Вченоїради

факультету іноземнихмов

доц. Сулим В.Т.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

“\_\_\_\_\_\_”\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_2016 р.

**РОБОЧА ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ**

**ДРУГА ІНОЗЕМНА МОВА (ІСПАНСЬКА)**

галузі знань **03 Гуманітарні науки**

спеціальності **035 Філологія**

спеціалізації **035.04. Германські мови та літератури (переклад включнло)**

освітньо-професійної **Англійська моваі література**

програми

факультету **іноземних мов**

**2016-2017**

**Друга іноземна мова (іспанська).**Робоча програма навчальної дисципліни складена на основі ***освітньо-професійної програми*** ДСВО 03 Гуманітарні науки, спеціальності 035 Філологія, ***варіативної частини освітньо-професійної*** Англійська моваі література, 2016 року.

**Розробники:** ас. Кушнір, ас. Маєвська О.С., ас. Осєчко С.М., ас. Хомицька І.І., ас. Лесько Х.С., ас. Сайфутдінова О.Ю., ас. Фар’ян В.Ю., ас. Сухорська Н.І, ас. Лисюк В.В., ас. Лисюк С.В.

(вчена ступінь, вчене звання, ім’я та ініціали автора (ів) програми)

Робоча программа затверджена на засіданні **кафедри французької філології**

Протокол № 10 від 23 червня 2016 року.

Завідувач кафедри **французької філології** \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ /проф. Помірко Р.С./

(підпис)

Затверджено рішенням Вченої ради факультету іноземних мов

Протокол № 10від 27червня 2016 р.

“\_\_\_\_\_”\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_2016 р.

Голова \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ доц. Сулим В.Т.

(підпис)

# *Опис навчальної дисципліни*

*(Витяг з робочоїпрограминавчальноїдисципліни “Друга іноземна мова (іспанська)*

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| Найменування показників | Галузь знань, напрям підготовки, освітньо-кваліфікаційний рівень | Характеристика навчальної дисципліни | | |
| *денна форма навчання* | *заочна форма навчання* | |
| Кількість кредитів, 4 | Галузь знань  03 «Гуманітарні науки»  (шифр, назва) | Нормативна  (за вибором студента) | | |
| Модулів – 2 | Спеціальність  035 «Філологія»  (шифр, назва) | *Рік підготовки:* | | |
| Змістових модулів – 2 | Спеціалізація  035.04Германські мови та літератури (переклад включно) | 1-й | |  |
| Курсова робота | *Семестр* | | |
| Загальна кількість годин -120 | 2-й | |  |
| *Лекції* | | |
| Тижневих годин для денної форми навчання:  аудиторних –  самостійної роботи студента - | Освітньо-кваліфікаційний рівень:  «бакалавр» | год. | | год. |
| *Практичні, семінарські* | | |
| 80 год. | | год. |
| *Лабораторні* | | |
| год. | | год. |
| *Самостійна робота* | | |
| 40 год. | | год. |
| ІНДЗ: | | |
| Вид контролю: залік | | |

# *Мета та завдання навчальної дисципліни*

Формувати у студентіврозуміння і вживання (як в усній так і писемнійформах) побутовихповсякденнихвиразів, а такожелементарнихречень, необхідних для задоволенняконкретних проблем: відрекомендуватисьабопредставитикогось, запитувати та відповідати на запитання про деталіособистогожиття. Формувати у студента фонологічнийрівеньізвимовоюобмеженого репертуару вивченихслів та виразів.Розвиватинавичкивзаємодії на простому рівні. Формуватиуміння для розуміннямовлення, повільне та ретельноартикульоване, з довгими паузами для кращогосприйняття.

Формувати відповідний орфографічний рівень для написання знайомих слів і коротких фраз: прості написи чи інструкції, назви побутових предметів, набір фраз, що часто вживаються.Засвоїти студентом писемні навички на рівні простих ізольованих фраз та речень.Розвинутизагальнийлінгвістичнийдіапазон, базуючись на простихвиразах про особистідеталі і потреби конкретного типу.

Засвоїти соціолінгвістичну компетенцію на рівні встановлення елементарного соціального контакту, використовуючи найпростіші повсякденні ввічливі форми: привітання та прощання; знайомства тощо.

# *Програма навчальної дисципліни*

**Змістовий модуль 1. Особистасфера.**

**Тема 1.** Розвиток орфографічних навичок

**Тема 2.**Розвиток фонетичних навичок

**Тема 3.** Розвиток соціокультурного аспекту

**Тема 4.**Розвиток комунікативно- мовленнєвої діяльності

**Тема 5.** Розвиток лексико-граматичної компетенції

**Змістовий модуль 2. Соціально-побутова сфера**

**Тема 1.** Розвиток орфографічних навичок

**Тема 2.**Розвиток фонетичних навичок

**Тема 3.** Розвиток соціокультурного аспекту

**Тема 4.**Розвиток комунікативно- мовленнєвої діяльності

**Тема 5.** Розвиток лексико-граматичної компетенції

1. ***Структура навчальної дисципліни***

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Назви змістових модулів і тем | Кількість годин | | | | | | | | | | | | | | | |
| Денна форма | | | | | | | | | | | | | | | |
| Усього | | у тому числі | | | | | | | | | | | | | |
| л | | | п | | | лаб | | | | інд | ср | | |
| 1 | 2 | | 3 | | | 4 | | | 5 | | | | 6 | 7 | | |
| **2-й семестр** | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Модуль 1** | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Змістовий модуль 1. Особистасфера.** | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Тема 1. Розвиток орфографічних навичок | | 8 | |  | | | 8 | | | |  | |  | 4 | | |
| Тема 2. Розвиток фонетичних навичок | | 8 | |  | | | 8 | | | |  | |  | 4 | | |
| Тема 3. Розвиток соціокультурного аспекту | | 8 | |  | | | 8 | | | |  | |  | 4 | | |
| Тема 4. Розвиток комунікативно- мовленнєвої діяльності | | 8 | |  | | | 8 | | | |  | |  | 4 | | |
| Тема 5. Розвиток лексико-граматичної компетенції | | 8 | |  | | | 8 | | | |  | |  | 4 | | |
| **Змістовий модуль 2. Соціально-побутова сфера** | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Тема 1.Розвиток орфографічних навичок | | 8 | |  | | | 8 | | | |  | |  | 4 | | |
| Тема 2.Розвиток фонетичних навичок | | 8 | |  | | | 8 | | | |  | |  | 4 | | |
| Тема 3.Розвиток соціокультурного аспекту. | | 8 | |  | | | 8 | | | |  | |  | 4 | | |
| Тема 4. Розвиток комунікативно- мовленнєвої діяльності. | | 8 | |  | | | 8 | | | |  | |  | 4 | | |
| Тема 5. Розвиток лексико-граматичної компетенції | | 8 | |  | | | 8 | | | |  | |  | 4 | | |
| Усього годин | | 80 | | |  | | | 80 | |  | |  | | | 40 |  |

***5. Теми практичних занять***

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| №  з/п | Назва теми | Кількість  годин |
|  | Розвиток орфографічних навичок | 16 |
|  | Розвиток фонетичних навичок | 16 |
|  | Розвиток соціокультурного аспекту | 16 |
|  | Розвиток комунікативно- мовленнєвої діяльності | 16 |
|  | Розвиток лексико-граматичної компетенції | 16 |

***6. Самостійна робота***

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| №  з/п | Назва теми | Кількість  годин |
|  | Розвиток соціокультурного аспекту | 15 |
|  | Розвиток комунікативно- мовленнєвої діяльності | 15 |
|  | Розвиток лексико-граматичної компетенції | 10 |

***7. Методи контролю***

# Поточне оцінювання всіх видів навчальної діяльності студента здійснюється в національній 4-бальній системі (“5”, “4”, “3”, “2”). Критерії такого оцінювання подані в таблиці далі (1 – № п/п; 2 – види навчальної діяльності; 3 – оцінка; 4 – критерії оцінки).

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **1** | **2** | **3** | **4** |
| 1. | Аудиторна  робота | 5 | *Рецептивнівидимовленнєвоїдіяльності (аудіювання і читання)*: рівеньрозуміннямовлення – 90-100%. *Продуктивнівидимовленнєвоїдіяльності (говоріння та письмо)*: повнавідповідністьвисловлюваннятемі; логічнапобудовамовлення; та розкриття теми; вживаністьрізноманітнихмовнихзасобів, відповідністьобсягувисловлюваннявимогампрограми. *Переклад*: адекватнийусний та письмовий переклад на рівніречення і тексту*. Володінняфонетичним, лексичним і граматичнимматеріалом* курсу в повномуобсязі (90-100%). |
|  |  | 4 | *Рецептивнівидимовленнєвоїдіяльності (аудіювання і читання)*: рівеньрозуміннямовлення – 75-89%. *Продуктивнівидимовленнєвоїдіяльності (говоріння та письмо)*: повнавідповідністьвисловлюваннятемі; логічнапобудовамовлення; та розкриття теми; вживаністьрізноманітнихмовнихзасобів, дещоменшийобсягвисловлювання. *Переклад*: адекватнийусний та письмовий переклад на рівніречення і тексту. *Володінняфонетичним, лексичним і граматичнимматеріалом* курсу в повномуобсязі 75-89%; наявністьмовнихпомилок (3-5 на 1,5-2 ст. у писемному та 3-5 в усномумовленні. |
|  |  | 3 | *Рецептивнівидимовленнєвоїдіяльності*(аудіювання і читання): рівеньрозуміннямовлення – 50-74%. *Продуктивнівидимовленнєвоїдіяльності (говоріння та письмо)*: відповідністьвисловлюваннятемі та логічнапобудовависловлювання, але неповнерозкриття теми й вживаністьодноманітнихмовнихзасобів, мінімальнодостатнійобсягвисловлюваннявимогампрограми. Темп мовлення та швидкістьреакційсповільнені. *Переклад*: некоректневживання лексико-граматичних і фонетичниходиниць та структур, неповнавідповідністьзмістувихідного тексту і його перекладу. *Володінняфонетичним, лексичним і граматичнимматеріалом* курсу в повномуобсязі 50-74%; наявністьмовнихпомилок. |
|  |  | 2 | *Рецептивнівидимовленнєвоїдіяльності (аудіювання і читання)*: рівеньрозуміннямовлення – нижче 50*%. Продуктивнівидимовленнєвоїдіяльності (говоріння та письмо)*: неповнавідповідністьвисловлюваннятемі; відсутністьлогічності в побудовімовлення; нерозкриття теми; обмеженістьуживаностімовнихзасобів, обсягвисловлюваннянедостатній. *Переклад*: неадекватність перекладу й невідповідністьвихідного тексту і його перекладу. Темп мовлення та швидкістьреакціїсповільнені*. Володінняфонетичним, лексичним і граматичнимматеріалом* курсу в обсязінижче 50%; наявністьзначноїкількостімовнихпомилок. |
| 2. | Самостійна робота студента | 5 | 90-100% виконанихробіт |
| 4 | 75-89% виконанихробіт |
| 3 | 50-74% виконанихробіт |
| 2 | Менше 50% виконанихробіт |
| 3 | Модульнаконтрольна робота | 5 | 90-100% виконанняусіхрозділівмодульноїконтрольноїроботи |
| 4 | 75-89% виконанняусіхрозділівмодульноїконтрольноїроботи |
| 3 | 50-74% виконанняусіхрозділівмодульноїконтрольноїроботи |
| 2 | Менше 50% виконанняусіхрозділівмодульноїконтрольноїроботи |

***11. Розподіл балів, що присвоюється студентам***

***Розподілбалів, якіотримуютьстуденти (для заліку)***

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Поточнетестування та самостійна робота | | | | | | | | | | Сума |
| Змістовий модуль №1 | | | | | Змістовий модуль №2 | | | | |
| Т1 | Т2 | Т3 | Т4 | Т5 | Т1 | Т2 | Т3 | Т4 | Т5 | 100 |
| 10 | 10 | 10 | 10 | 10 | 10 | 10 | 10 | 10 | 10 |

**Шкала оцінювання: Університету , національна та ECTS**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| ***Оцінка в балах*** | ***Оцінка ECTS*** | ***Визначення*** | ***За національною шкалою*** | |
| ***Екзаменаційнаоцінка, оцінка з диференційованогозаліку*** | ***Залік*** |
| 90 – 100 | **А** | *Відмінно* | *Відмінно* | *Зараховано* |
| 81-89 | **В** | ***Дужедобре*** | ***Добре*** |
| 71-80 | **С** | ***Добре*** |
| 61-70 | **D** | ***Задовільно*** | ***Задовільно*** |
| 51-60 | **Е** | ***Достатньо*** |
| 0-50 | **FX** | ***Незадовільно*** | ***Незадовільно*** | ***Незараховано*** |
| 0 | **F** | ***Незадовільно*** |  |  |

***13. Рекомендована література***

**Рекомендована література**

**Базова**

1. Помірко Роман. Gramáticaespañolaenejercicios = Граматикаіспанськоїмови у вправах : навч. посібник / Роман Помірко, Оксана Кушнір, ІваннаХомицька. – Львів : ЛНУ іменіІвана Франка, 2011. – 308 с.
2. Pодригес- Данилевская Е.И. Испанский язик. – Москва: "Высшая школа", 1988.
3. Серебрянська А.О., Серебрянська Т.М. Іспанськамова для початківців. – Київ: 2008.
4. Castro Viúdez F., Díaz Ballesteros P., Rodero Díez I., Sardinero Franco C. Curso de español como lengua extranjera: Español en marcha 1 . – Madrid: SGEL, 2004.
5. Cerrolaza Aragón M., Cerrolaza Gili O., Llovet Barquero B. Pasaporte (A1). – Madrid: Edelsa, 2007.
6. Concha Moreno, Victoria Moreno, Piedad Zurita. Avance. Curso de español. Nivel elemental. – Madrid: SGEL, 1995.
7. En Uso: ejercicios de gramática. A2. Madrid: Edelsa, 2008. – 160 p.
8. GonzálezHermoso A., Romero Dueñas C., Cervera Vélez A. Competencia gramatical en USO. Ejercicios de gramática: forma y uso (A1). – Madrid: Edelsa, 2007.

**Допоміжна**

1. Красникова Л.Г. Наblаndоеsраñol. – Москва: "Высшая школа", 1971.
2. Кушнір Оксана. Читаннярізногорівняскладності (А2 / В1 / В2) = Lecturasgraduadas (niveles А2 / В1 / В2) : навч. посібник / Оксана Кушнір, Ольга Маєвська, СвітланаОсєчко. – Львів : ЛНУ іменіІвана Франка, 2015. – 170 с.
3. Busquets L., Bonzi L. Curso intensivo de español para extranjeros. – Madrid: Verbum, 2000.

***Інформаційніресурси***

1. Películasespañolas
2. CD de los manuales.
3. <http://www.cervantes.es/default.htm>
4. <https://www.holaquetal.com/es_ES/web/hqt/spanish-materials>
5. <http://www.auladiez.com/ejercicios/index.html>
6. <http://www.aprenderespanol.org/>
7. <http://www.redmolinos.com/>